E DIN EN 16579:2025-11 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-10-10

Spielfeldgeräte - Ortsveränderliche und standortgebundene Tore - Funktionale und sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche und Englische Fassung prEN 16579:2025

Playing field equipment - Portable and permanent socketed goals - Functional, safety requirements and test methods; German and English version prEN 16579:2025

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 4
1 Anwendungsbereich 5
2 Normative Verweisungen 5
3 Begriffe 5
4 Allgemeines 6
5 Maße, Kategorisierung und Klassifizierung 7
5.1 Allgemeines 7
5.2 Werkstoffe 8
6 Anforderungen 9
6.1 Festigkeit 9
6.1.1 Torrahmen aller Klassen und Typen 9
6.1.2 Rahmen von Toren vom Typ 2 9
6.2 Stabilität 9
6.3 Fangstellen 9
6.3.1 Allgemeines 9
6.3.2 Vollständig umschlossene Öffnungen 9
6.4 Netzbefestigungen 9
6.5 Netz 10
6.6 Oberflächenbeschaffenheit 10
6.7 Transportsystem 10
7 Prüfverfahren 10
7.1 Vorgehensweise bei der Festigkeitsprüfung 10
7.1.1 Allgemeines 10
7.1.2 Bestimmung der Festigkeit 10
7.2 Bestimmung der Stabilität 13
7.2.1 Standortgebundene Tore (Typ 1) 13
7.2.2 Ortsveränderliche Tore (Typ 2 bis Typ 4) 13
7.3 Bestimmung der Festigkeit der Netzbefestigungen 14
7.4 Durchmesser des Netzgarns/-gewebes/-gewirks 14
8 Prüfbericht 14
9 Zusammenbau, Lagerung, Transport, Prüfung und Instandhaltung 15
10 Kennzeichnung 15
10.1 Warnbeschriftung 15
10.2 Produktkennzeichnung 16
10.3 Kennzeichnung der Befestigungsstellen des Verankerungssystems 16
Anhang A (normativ) Prüfverfahren für Fangstellen für Kopf, Hals und Finger 17
A.1 Allgemeines 17
A.2 Vollständig umschlossene Öffnungen 17
A.2.1 Prüfgerät 17
A.3 Verfahren für den Torrahmen 18
A.4 Verfahren für Fingerfangstellen 18
Anhang B (informativ) Fundament (allgemeine Maße und Abdeckung) 21
B.1 Dauerhaft standortgebundene Tore 21
B.1.1 Bodenhülsen und dauerhafte Verankerungssysteme 21
B.1.2 Abdeckungen für Bodenhülsen 21
B.2 Ortsveränderliches Tor 22

B.2.1 Allgemeines . . . 22
B.2.2 Befestigungspunkte . . . 22
Anhang C (informativ) **Auswahl und Beispiele für Tore, die in Bezug auf ihre Klasse typisch sind** . 23
C.1 Typische Tore . . . 23
C.2 Beschaffung . . . 23
Anhang D (informativ) **Empfehlungen zur Werkstoffauswahl** . . . 25
Anhang E (informativ) **Inspektion und Wartung** . . . 26
E.1 Allgemeines . . . 26
E.2 Wartung und Inspektion . . . 26
E.2.1 Kurzbeschreibung . . . 26
E.2.2 Routinemäßige Sichtprüfung . . . 26
E.2.3 Operative Inspektion . . . 27
E.2.4 Hauptprüfung . . . 27
E.2.5 Prüfprotokoll für Tore . . . 27
E.3 Kontrollpunkte an Toren — Tore nach Tabelle 1 und Tabelle 2 . . . 28
Anhang F (informativ) **Transport und Lagerung von Toren** . . . 31
F.1 Transport von Toren . . . 31
F.2 Lagerung von Toren . . . 31
Literaturhinweise . . . 32

Bilder

Bild 1 — Torrahmen der Kategorie A . . . 7
Bild 2 — Maße des Torrahmens, Kategorie A . . . 8
Bild 3 — Festigkeitsprüfung . . . 12
Bild 4 — Bestimmung der Festigkeit der Netzbefestigungen . . . 14
Bild 5 — Warnhinweis mit Text für das Gewicht des Tores . . . 16
Bild A.1 — Prüfkörper zur Bestimmung von Fangstellen für Kopf und Hals in vollständig umschlossenen Öffnungen . . . 18
Bild A.2 — Beispiel für eine Fangstelle für den Kopf . . . 18
Bild A.3 — Rundstäbe . . . 19
Bild A.4 — Beispiel für Verfahren A.3 . . . 20
Bild B.1 — Typisches Fundament für Bodenhülsen . . . 21

Tabellen

Tabelle 1 — Torgrößen — Kategorie A (Höhe bis zur Querlatte/Höhe bis zur Oberkante der Querlatte) . . . 7
Tabelle 2 — Maschenreißkraft . . . 10
Tabelle 3 — Vertikale und horizontale Prüflasten . . . 12
Tabelle B.1 — Typische Größen für Fundamente von standortgebundenen Toren . . . 22
Tabelle C.1 — Beispiele für typische Tore der Kategorie B . . . 23
Tabelle E.1 — Prüfprotokoll für Tore . . . 28
Tabelle E.2 — Prüfliste für Hauptprüfung . . . 28
Tabelle E.3 — Prüfliste für operative Prüfung . . . 30